

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1958)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

*Novocantes*

Coton

Sou

Rayonne

Nylon



KIRCHEIMER LTD  
308 Regent Street  
LONDON W1

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.  
ZÜRICH  
Brandschenkestrasse 4



Geigy

**¡Novedad!**

## **Amarillo Irganol 4GLS**

Este nuevo colorante se distingue por su matiz intenso y de gran pureza, así como por una solidez a la luz insuperable. Muy buenas propiedades y solideces, parecidas a las del standard de los Irganol.

Poder de afinidad lento y regular.

Aplicación: sobre lana, fibras poliamidas y seda en cualquier estado de fabricación. Estampación.

Datos técnicos, ver al dorso.



J.R. Geigy S.A., Basilea (Suiza)

# Novedades para el tintorero

## Amarillo Irganol 4GLS

Anaranjado Irganol GRLS

Verde Irganol brillante GLS

una triple y brillante constelación



El Amarillo Irganol 4GLS con el Anaranjado Irganol GRLS y el Verde Irganol brillante GLS, forman juntos una triple y brillante constelación, que permite obtener con excelentes solideces, toda una gama de matices moda brillantes. Este progreso interesa particularmente para los artículos de playa y deporte, para los cuales se exigen muy buenas solideces aún en matices moda.

### Fórmulas para combinaciones intensas sobre peinado de lana:

Flor de té	0,4 % 0,008%	Amarillo Irganol 4GLS Verde Irganol brillante GLS
Limón	0,6 % 0,03 %	Amarillo Irganol 4GLS Anaranjado Irganol GRLS
Nilo	0,4 % 0,035%	Amarillo Irganol 4GLS Verde Irganol brillante GLS
Oasis	0,12 % 0,09 %	Amarillo Irganol 4GLS Verde Irganol brillante GLS
Clorofila	0,37 % 0,24 %	Verde Irganol brillante GLS Amarillo Irganol 4GLS
Mandarina	0,6 % 0,45 %	Amarillo Irganol 4GLS Anaranjado Irganol GRLS
Anaranjado	0,44 % 0,08 %	Anaranjado Irganol GRLS Amarillo Irganol 4GLS

**200**  
años Geigy

J. R. Geigy S.A., Basilea (Suiza)

**Schweiz**

**Weberei**



**Wallenstadt**

Qualitätsprodukte aus  
Baumwolle, Zellwolle und synthetischen Fasern

*Naef frères*

1846  
1946



TISSAGES DE SOIERIES

**NAEF FRÈRES S.A.  
ZURICH**

TISSUS DE SOIE

RAYONNE  
LAINE  
FIBRANNE  
NYLON

UNIS

JACQUARD  
NOUVEAUTÉS  
IMPRIMÉS  
CRAVATES

*Stehli & Co.*

S O I E R I E S



帛

Seide  
Soie  
Seta  
Silk

Robt. Schwarzenbach + Co., Thalwil/Suisse

Paris  
New York  
London  
Seveso  
Lyon  
Weil-Rhein

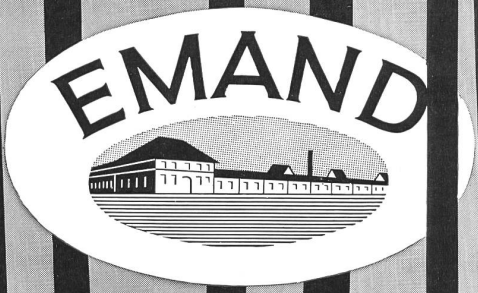




tissus de HAUTE QUALITE  
Keer

THALWIL

paul twla



**Führend in der Herstellung  
von Baumwollgeweben**

Seit Jahrzehnten spezialisiert in Voile  
und Marquisette für Gardinen etc



**Spezial-Departement: Fabrikation  
von Damen- und Herren-Regen-  
mänteln, klassisch und modisch,  
imprägniert**

**Emil *A*nderegg A.G.**  
Weinfelden  
(Schweiz)

Forster Willi & Co

ST.GALL · SWITZERLAND



## This man influences your turnover

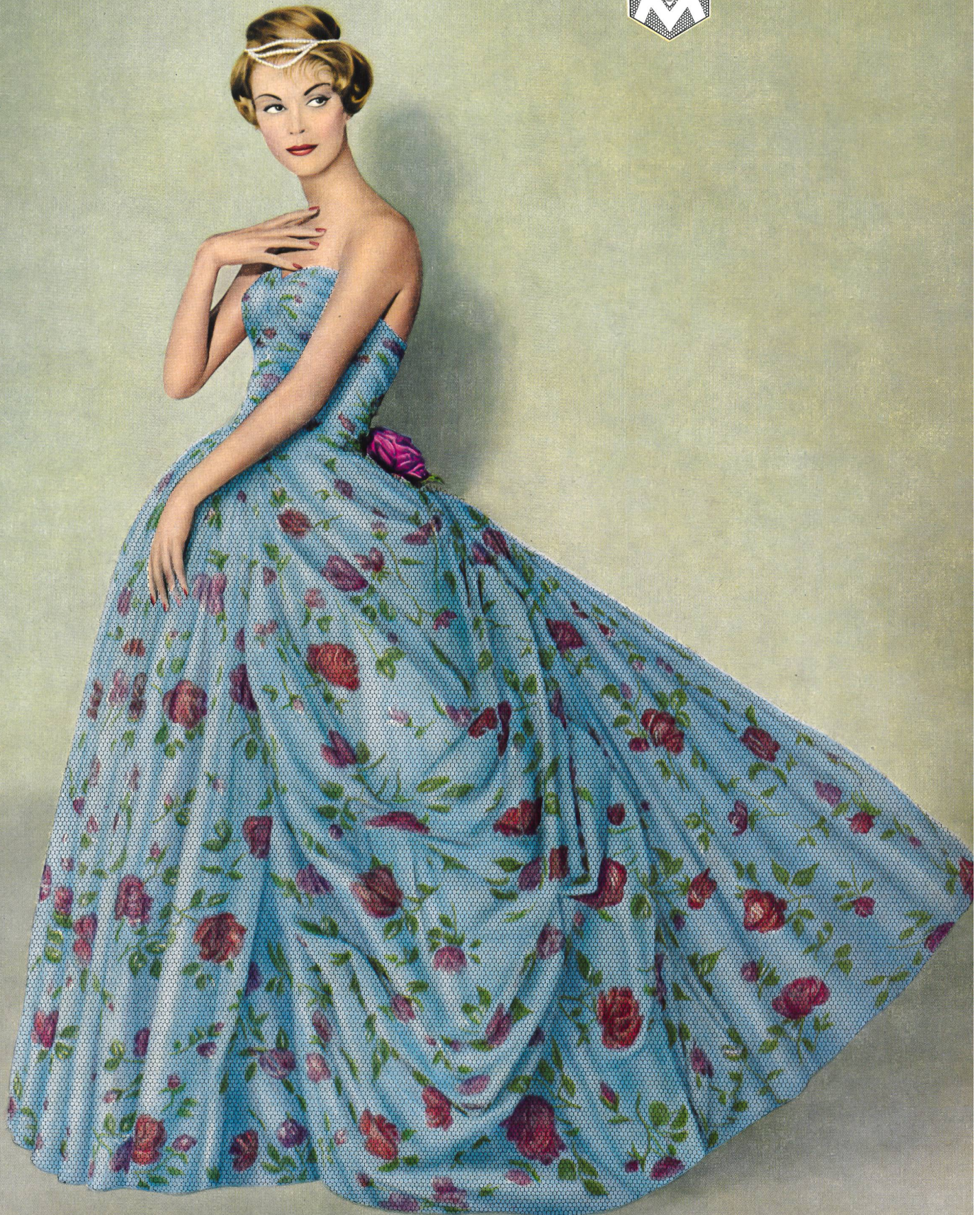
He is an artist, with an unerring flair for the mood of the moment. His taste is impeccable, his finger firmly on the pulse of consumer needs. His specialised talents are at your disposal, offering a superb business investment, with a simple means of increasing your turnover and swelling your profits. Among his specialities are printed and woven FISBA hankies, with a fashion appeal and creative styling which makes them irresistible. Woven of the finest yarns, daintily hand rolled and beautifully made, FISBA handkerchiefs sell themselves and give you a name for picking the winners.



Gratik-Artler Büsser St. Gallen

*Christian Fischbacher Co St. Gall Switzerland*

SWISS NET COMPANY Ltd.  
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND



**SISAF**  
has now put  
a new Spun Nylon Shirt  
on the market:  
**pratica**  
the shirt for everybody...

The material:

SISAF Swiss Spun Nylon,  
lovely as the finest poplin  
but far more durable; absorbent and  
porous, non-transparent and in-  
comparably better than ordinary Nylon.

The finish:

Sanitized, i.e., hygienic (odour-checking)  
and kind to the fabric.

The packaging:

For Pratica SISAF has created a novel  
and most attractive type of packaging.  
One look, and the customer is won.

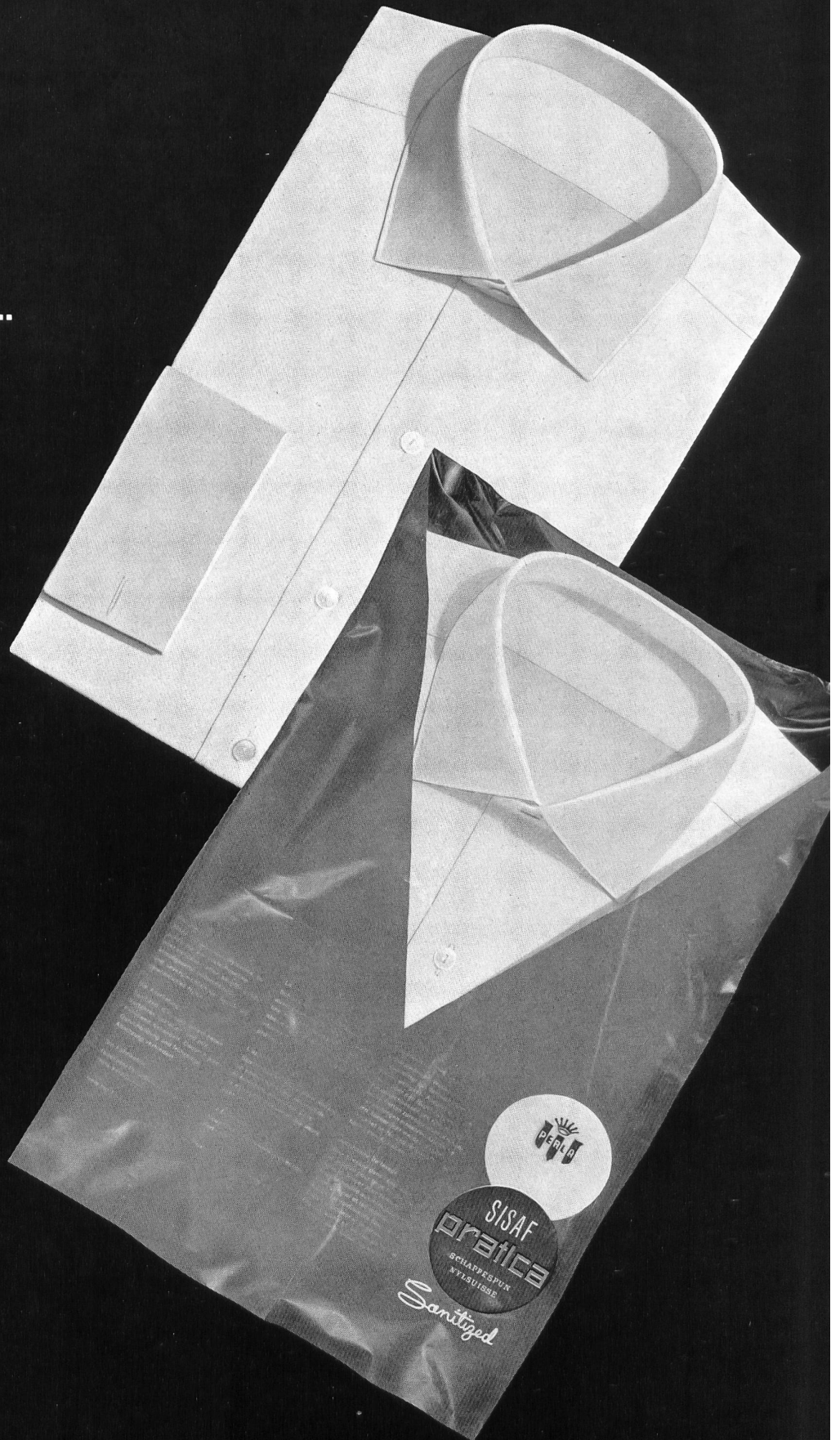
The price:

Pratica really is the shirt for  
everybody, since cost and selling  
prices are so low that everyone  
can afford it. (Retail price in  
Switzerland Sfrs. 29.80).

The publicity:

Everywhere Pratica is put on the  
market a widespread publicity  
campaign is started that decisively  
influences sales.

Manufacturing licences obtainable from:  
SISAF Publicity Centre,  
Basle 2, Switzerland.





Les nouveautés « bége »

The top class « bége » novelties

# BERTHOLD GUGGENHEIM SON & CO. ZURICH

Löwenstrasse 17

Tel. 25 78 14  
Telegrams: Begugg



**METTLER**

& CIE SA ST-GALL

*en tête avec ses*

*Cotons Pur Sang*

E. TREI  
57

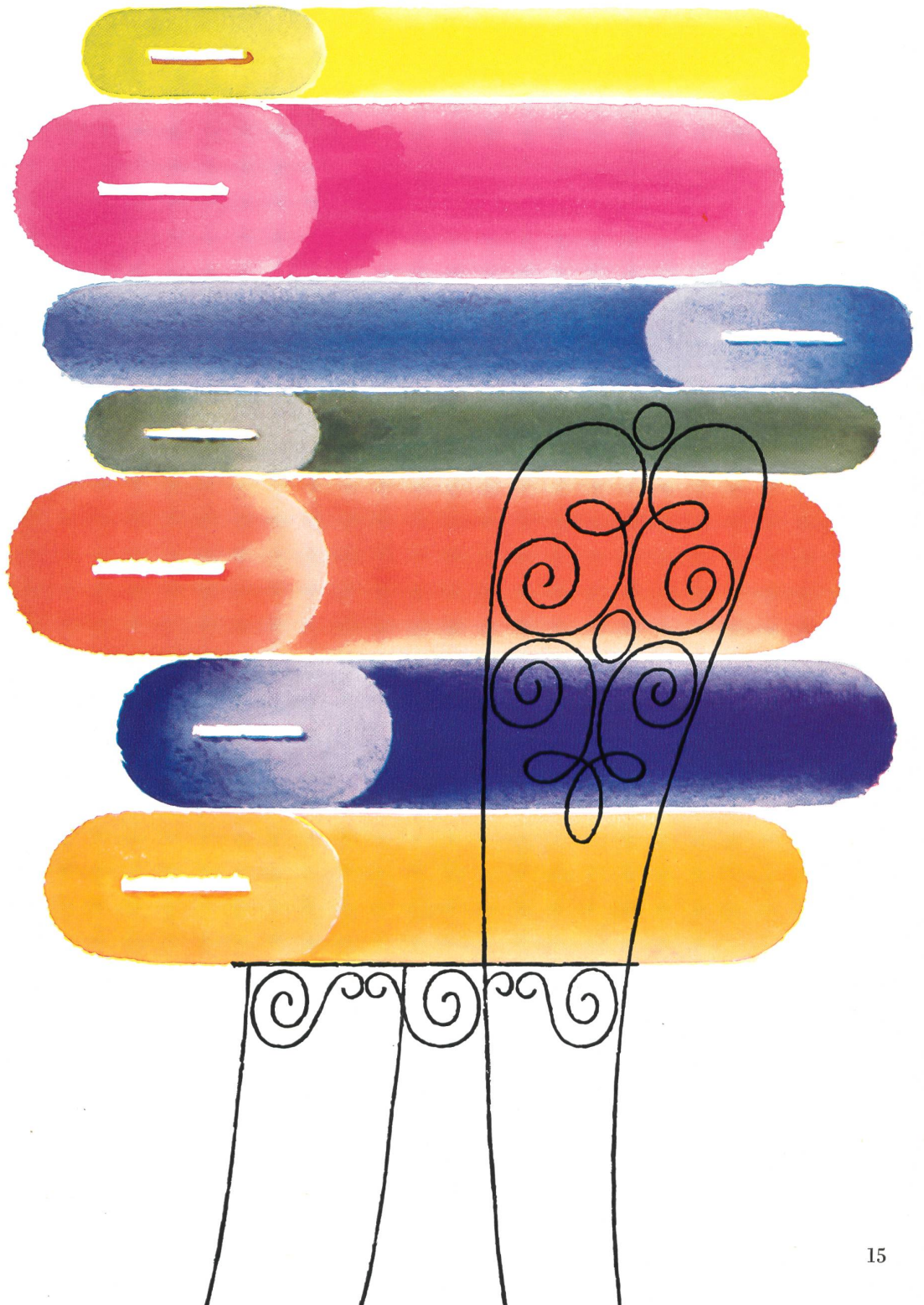




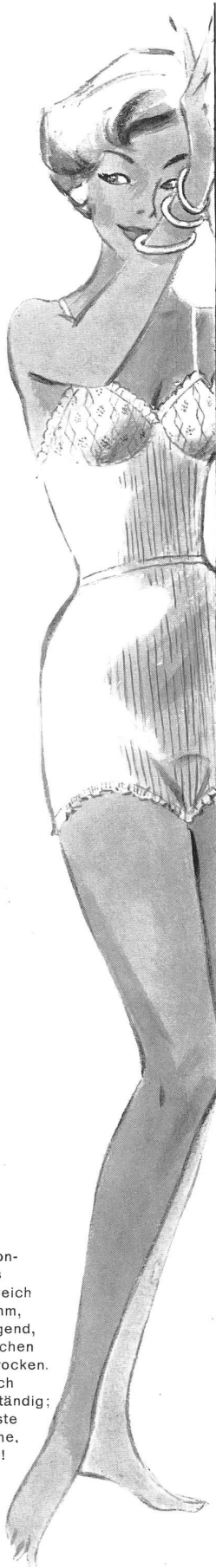
SANDOZ markets a wide range of carefully selected dyestuffs for natural and man-made fibres, among which are products equal to very high requirements

Para la tintura de fibras naturales o artificiales, SANDOZ dispone de un amplio surtido de colorantes cuidadosamente seleccionados respondiendo a las exigencias más grandes

SANDOZ LTD. BASLE/SWITZERLAND



EDI HAUKA



Streba Taslon-Garnitur aus Nylsuisse, weich und angenehm, nicht auftragend, rasch gewaschen und sofort trocken. sehr elastisch und formbeständig; die herrlichste Damenwäsche, die es je gab!



Feingestrickter Streba Pullover in sportlich-eleganter Chemisier-Façon, aus reiner und dekatierter Wolle, Mitin mottenecht. Sehr angenehm im Tragen, kleidet er jede Figur elegant.



Sehr neu und von aparter Wirkung ist dieser Baumwoll-Pullover von Streba aus bedrucktem, mercerisiertem Tricotstoff.



Ein reizvolles Streba Combinaison aus schwerer Nylsuisse-Charmeuse, weich und undurchsichtig. Büstenpartie und Saum garniert mit reich bestickter Nylonspitze.

Le jour et la nuit... zu jeder Stunde, kleidet Streba elegant und zweckmässig. Sei es ein seidenweiches Nachtkleid aus Nylsuisse, ein bezauberndes Bemberg-Combinaison, eine feine, anschmiegende Baumwoll-Garnitur oder ein Deux-Pièces aus reinem Wolltricot — alle Streba Modelle machen schön und sind im Tragen so angenehm. Und die Qualität ist stets echte Streba Qualität.

**Streba**

Streba, die moderne Fabrik, die für Sie neue Eleganz kreiert. Lassen Sie sich unsere umfassenden Kollektionen zeigen und überzeugen Sie sich von unserer grossen Leistungsfähigkeit in gewirkter und gestrickter Damenbekleidung.

Streba, Joh. Müller AG, Wohlen/Aargau

Durch enge  
Zusammenarbeit  
entstehen  
höchste Leistungen

Perfect Team-Work  
for Top Results

Modell/Styled by:  
Kickernick Inc.  
Minneapolis USA

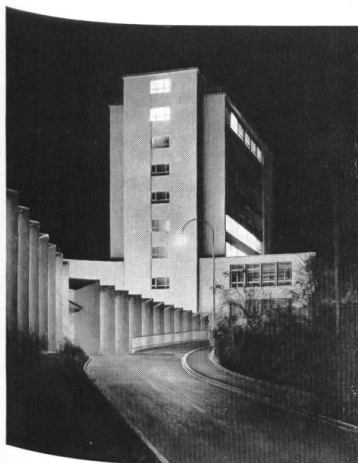
Stickereien/Embroidery:  
Bischoff Textiles Ltd.  
St. Gall



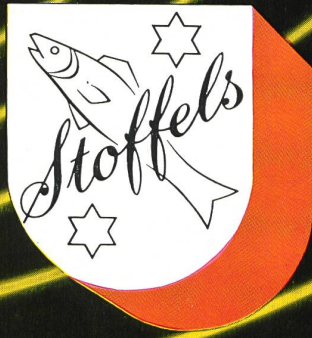
Bischoff Textiles Ltd.

Embroidery manufacturers

St-Gall / Switzerland



Wolf Ruppert



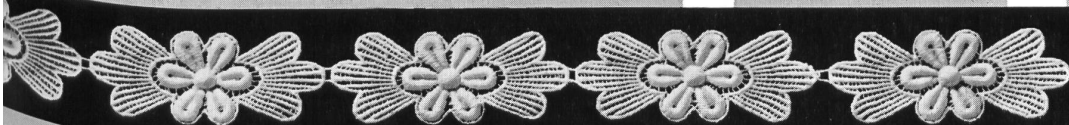
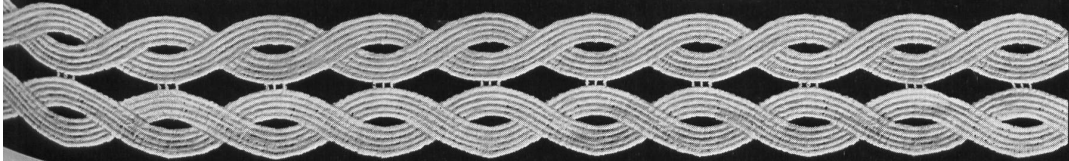
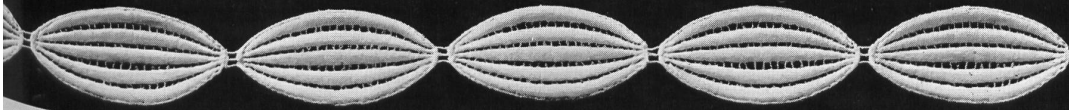
the  
label  
with  
customer  
appeal

Stoffel & Co. St. Gall Switzerland Spinners Weavers Dyers Finishers



**Rau S.A.** St-Gall  
Suisse

Nouveautés en dentelles et broderies



STÜNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STÜNZI

SILKS

# LES TISSUS NELO



# Maximal....

Ja, maximal stark  
und elastisch  
sind «BODANYL» Fabrikate.

Hervorragend  
unter den synthetischen Fasern;  
das ideale Rohmaterial  
für Wirker, Weber und  
Strumpffabrikanten.

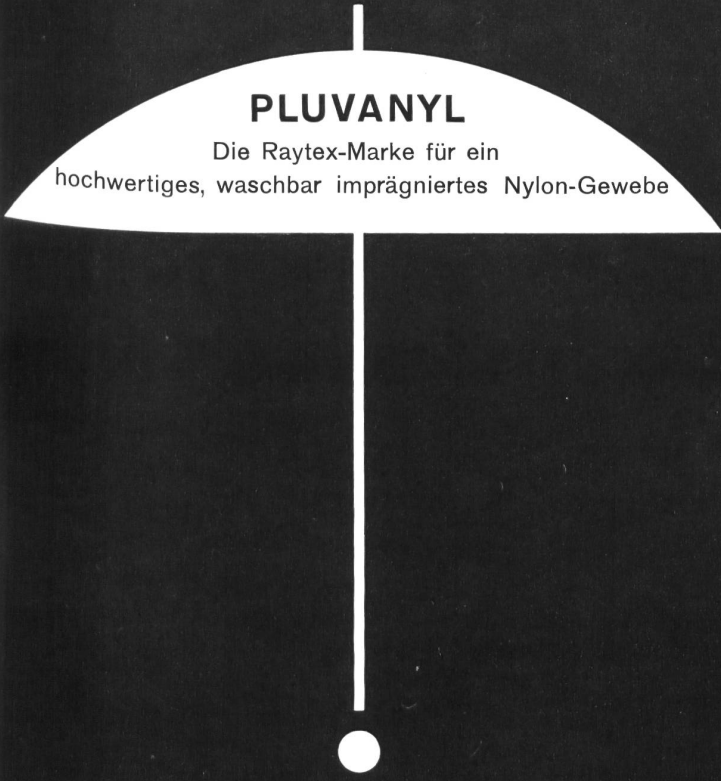
15 bis 70 Den.



**BODANYL**

das vollsynthetische Produkt der  
Feldmühle A.G. in Rorschach, Schweiz

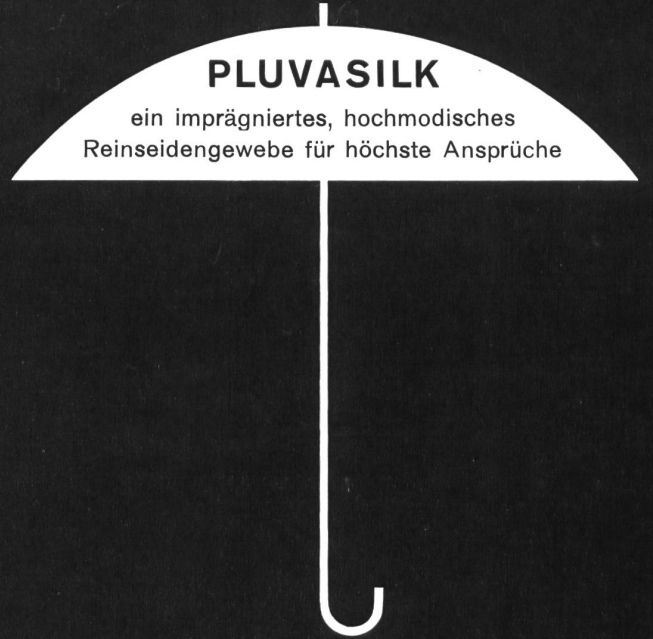




**PLUVANYL**

Die Raytex-Marke für ein hochwertiges, waschbar imprägniertes Nylon-Gewebe

**Mantelstoffe für Sonne und Regen**



**PLUVASILK**

ein imprägniertes, hochmodisches Reinseidengewebe für höchste Ansprüche



**RAYTEX AG**

Zürich Brandschenkestrasse 4 Telefon 051/25 66 72

Zweigniederlassung:  
Raytex GmbH. Frankfurt a/M. Gutleutstr.11 Tel. 34370



**Reco**

*Nouveautés in  
Baumwollfeingeweben  
Spitzen und bestickten Stoffen*

*Reichenbach & Co.  
St. Gallen*

*Reichenbach & Co*

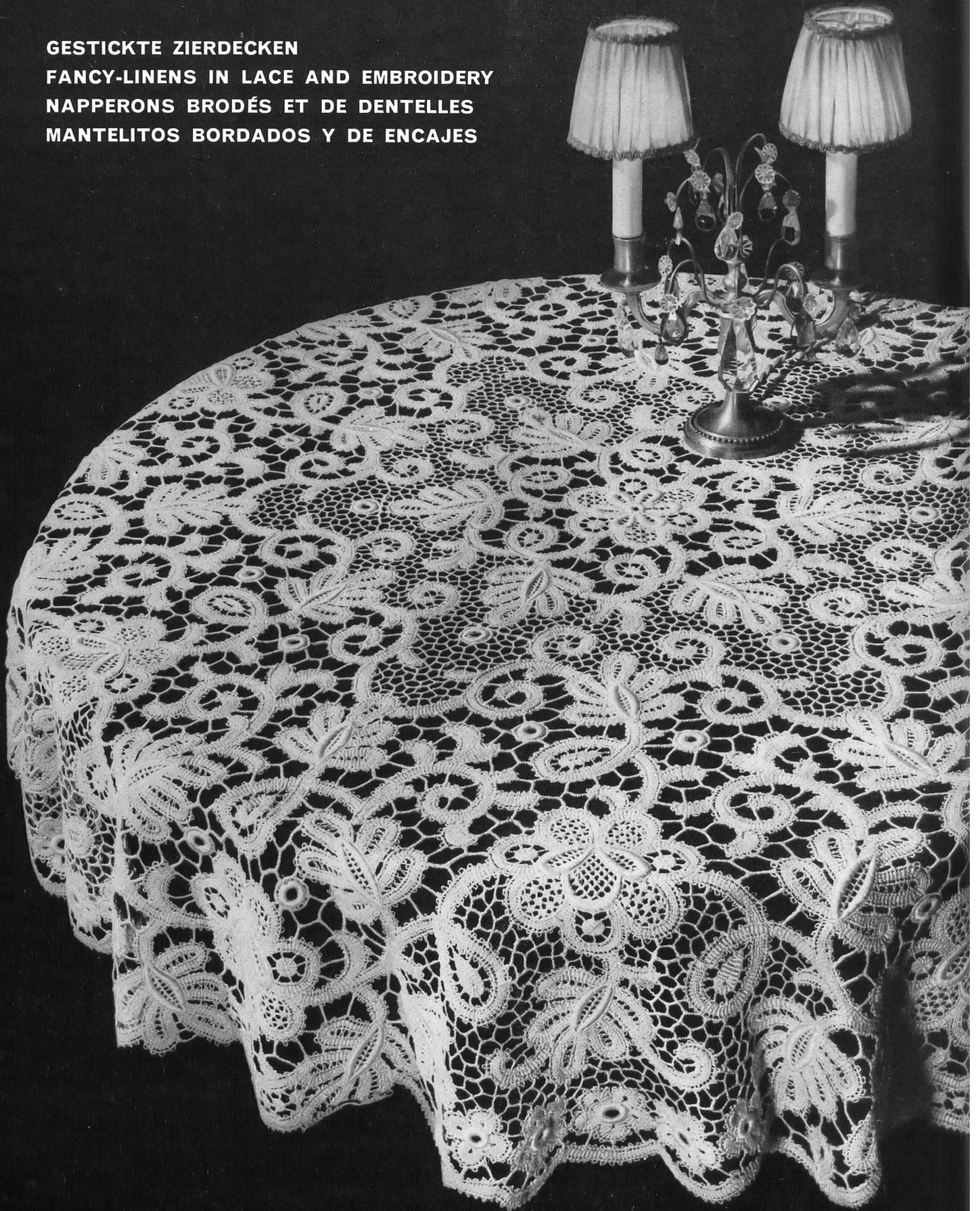
Rohner's  
aerographed  
embroideries



*Jacob  
Rohner Ltd*

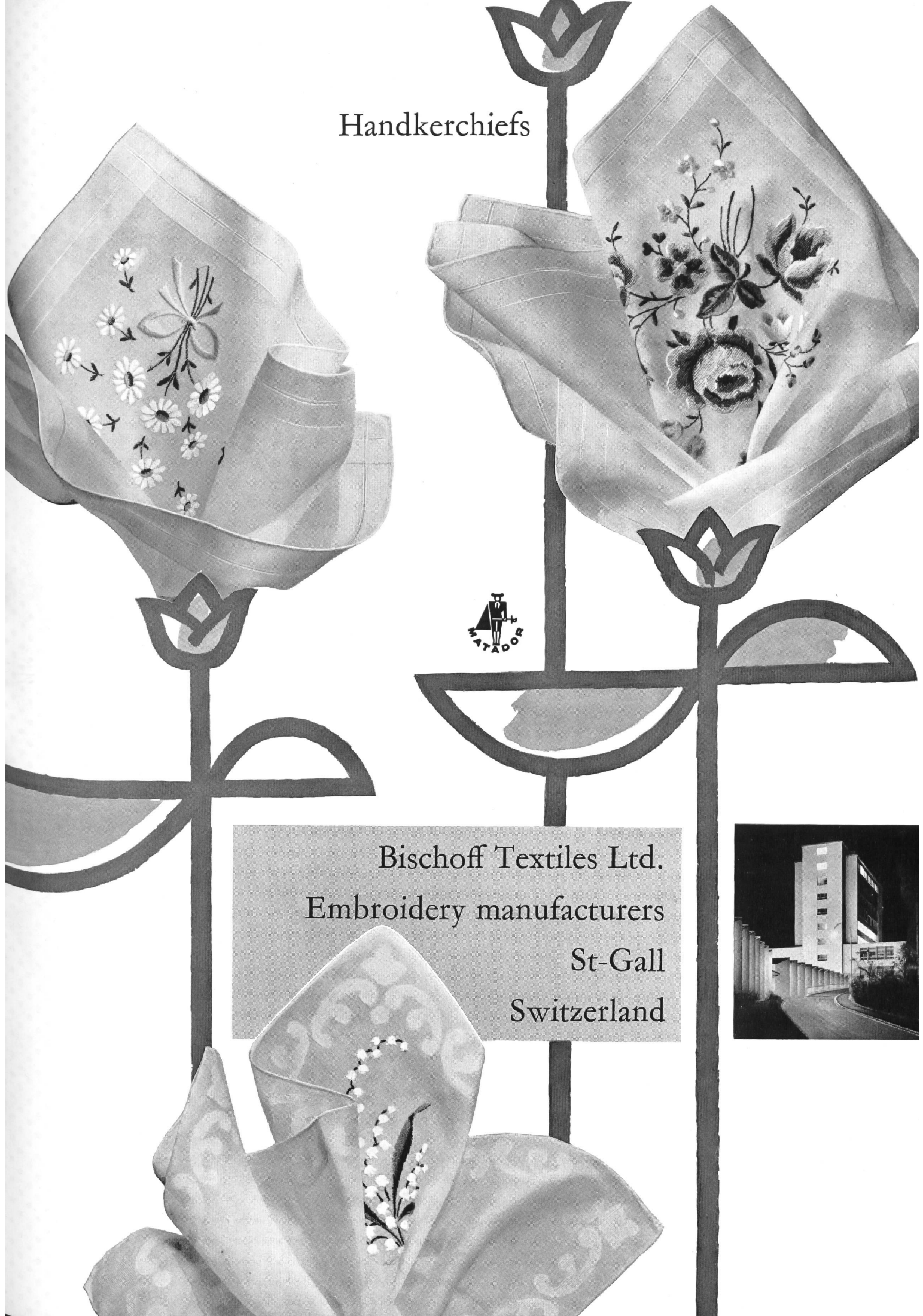
REBSTEIN (Switzerland)

**GESTICKTE ZIERDECKEN  
FANCY-LINENS IN LACE AND EMBROIDERY  
NAPPERONS BRODÉS ET DE DENTELLES  
MANTELITOS BORDADOS Y DE ENCAJES**

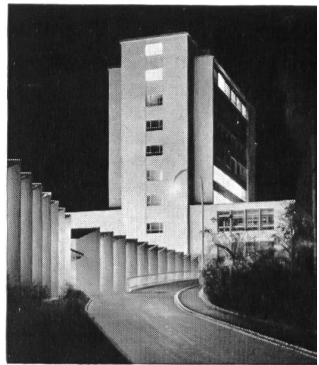


**B. AMMANN, KIRCHBERG, ST. GALL**

Handkerchiefs



Bischoff Textiles Ltd.  
Embroidery manufacturers  
St-Gall  
Switzerland



SIBER & WEHRLI S.A.

ZURICH

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



Pure wool 28×28" and 32×32"  
 Pure laine 70×70 cm. et 80×80 cm.  
 Challis - Silk - Cottons  
 Laine - Soie - Coton



Famous handprinted Swiss Challis  
**F. BLUMER & Co**  
 Schwanden · Gl. Textile-Printers since 1828





**MITIN**  
mottenecht

Praktisches Reise-Kostüm mit dem modischen halsternen Kragen

1452  
Modèle déposé

TRICOTS **ALPINIT** JERSEYS  
SUISSE  
**RUEPP & CIE S. A., SARMENTORF**





*Bally*  
SUISSE

Unser erfolgreicher «Belle Epoque»-Stil  
mit reizvollen Überraschungen:  
die «abgebrochene Spitze» — la pointe cassée  
und Paris-Cut, die neue, scharfe Linienführung.

P.a.

**Emil Anderegg Ltd.**  
Weinfelden



Known for their qualities in cotton  
and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first-  
class raincoats for ladies and gentlemen

**METTLER**  
& Co. LTD.

ST. GALL



Novelties in plain and  
printed piece goods  
Two centuries of qua-  
lity and tradition



La «Clef» Hausammann  
garantit la qualité

*Marques suisses — Marques de qualité*

Fibre-blended yarns wool and cotton



**Trüb & Co. Ltd.**

Spinners and Doublers  
Uster (Schweiz)



**Weberei Wallenstadt**  
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle  
Zellwolle und synthetischen Fasern



**E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall**

Specialising in:  
all kinds of embroidered curtains  
Nets, Marquises, Voiles  
Embroidered organdies and muslins

*Swiss Trade Marks — Marks of Quality*



**Honegger & Co. A.-G., St. Gallen**  
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-  
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-  
gewoben, bedruckt und bestickt.  
Taschentücher.

**Ernst Schürpf & Co. SA**  
ST. GALL SUISSE



coton  
terylène  
fibranne

tous tissus pour  
**RIDEAUX ET DÉCORATION**



**ABEGG FRÈRES  
HORGEN**

Fabricants et exportateurs  
Usine fondée en 1815

Marquises, Organdis,  
Voiles,  
Imperméables, Nouveautés

*Marcas Suizas — Marcas selectas*



**Baerlocher  
& Co.**

**RHEINECK**  
(St-Gall)

Fabricants de tissus de coton - Mou-  
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-  
quises pour rideaux - Tissus nou-  
veauté pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:  
Fabrication d'imperméables

Sous-vêtements dames, messieurs  
Pullover velours  
Ladies' & Gents' Underwear  
Velvet pullovers

**Opaline**

Marque déposée

**A. NAEGELI S.A.**  
Fabrique de bonneterie  
Berlingen et Winterthur



Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics

Robes et  
Pullover jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissus jersey

**Jakob Laib & Co.,**  
Amriswil

*Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken*

**ASPOR**

**S.A., PORRENTUUY (BE)**  
Fabrique de Bonneterie



Sous-vêtements - Chaussettes  
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear  
Fancy socks - Jersey pullovers



Embroideries  
Guipure laces  
Fine cotton piece  
goods

Broderies  
Dentelles guipure  
Tissus fins de coton

**WETTER & CO., HERISAU**



source de renseignements sur  
la production suisse du textile  
et de l'habillement

**TEXTILES SUISSES**



SILK MANUFACTURERS  
SEIDENFABRIKATION  
NOUVEAUTÉS

*H. Gut & Co. A.G.*  
ZURICH

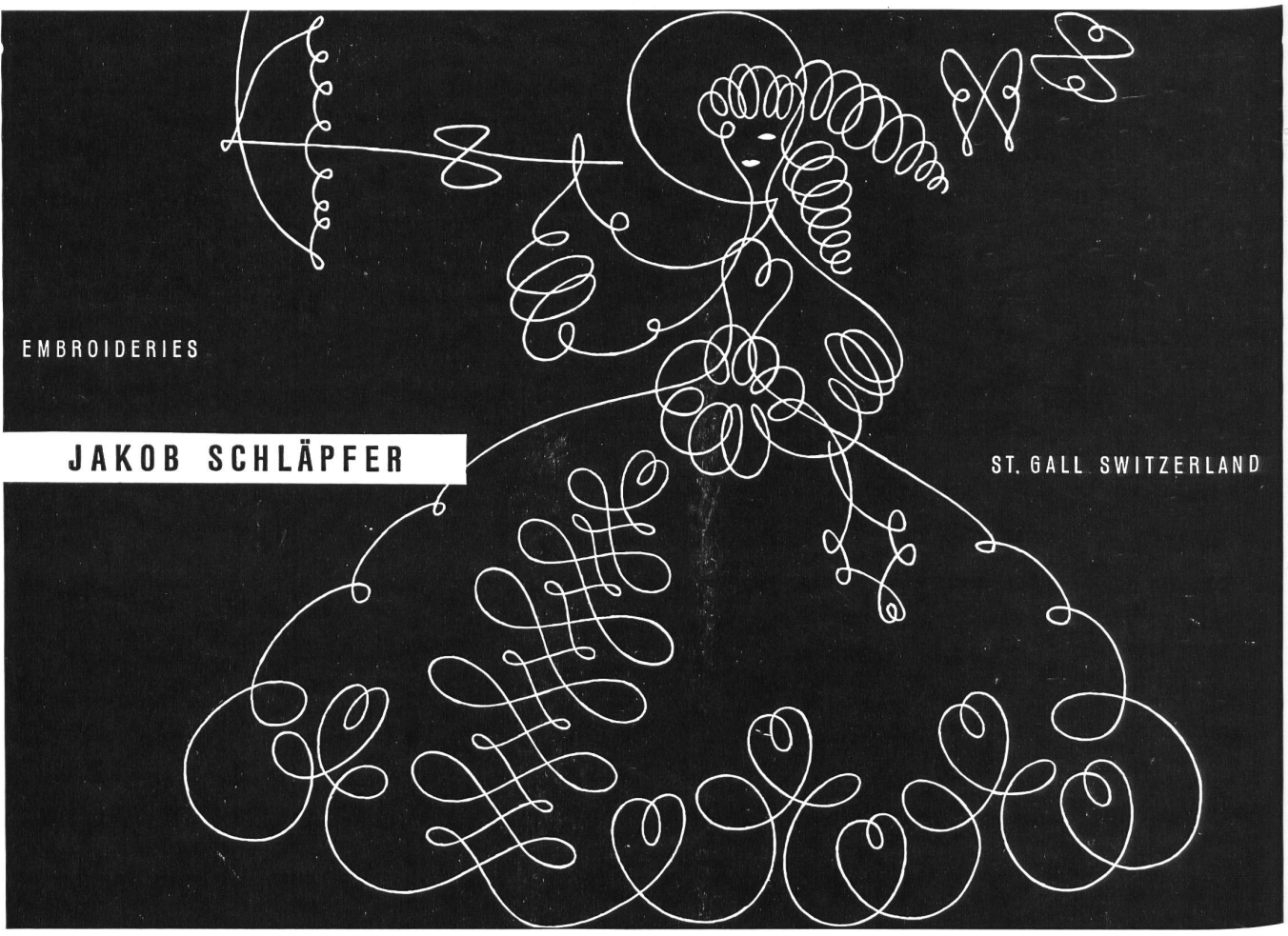


S. GALLI OPP. et Monasterium Helvetiorum, aſſerente Ottone Friſingensi lib. v Chron; a S. Gallo, qui in Suevia, et Conſtantiensi territorio reſedit, erectum.

*Le vieux Saint-Gall,  
important centre de production de tissus fins pendant des siècles.*

*Vue prise de l'emplacement actuel de la maison  
**BURGAUER & Cie S.A.***

*qui fabrique depuis 1860 les tissus et broderies traditionnels de Saint-Gall.*



EMBROIDERIES

**JAKOB SCHLÄPFER**

ST. GALL SWITZERLAND



**CHARLES GORINI**  
**ST. GALLEN**

FEINWEBEREI  
STICKEREIEN

**Kahn & Reber AG. Zürich**

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGEWEBE

**Spezialität: Futterstoffe**



**Alwin Wild** Tricotfabrik  
Färberei  
**St. Margrethen SG.**

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements

S. A. CI-DEVANT **Tobler Frères & Cie**  
TEUFEN près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS

BUYING OFFICE



**Siegfried Bollag & Co., Zürich**

Cables: SIBOCIE

Tel. 26 54 62

Schindlerstrasse 9

**Weberei Sirnach**

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei

**Bosshard**

+ CO. A.-G., ST. GALLEN  
+ CIE S. A., ST.-GALL

STICKEREIEN FÜR DAMENWÄSCHE  
BRODERIES POUR LA LINGERIE FÉMININE

**EMIL WILD & Cie S. A.**

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



**Adresses utiles**  
**Addresses to note**

**FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL**

Leading in: plain, fancy, figured,  
printed and embroidered fabrics for curtains,  
muslins, organdies.  
Special department for embroidered tissues, trimmings  
and laces, collars, jabots.

**H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau**

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

**ALONDRA S. A.**

Wil - St-Gall



EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

**ZWICKY & CO.**

WALLISELENZ-H

Fils à coudre de soie naturel, de coton et de fibres  
synthétiques  
Fils retors de soie, de nylon  
et mélangés pour le tissage, le tricotage et la bonneterie



**Hans Städler A.-G., St. Gallen**

Garne und Zwirne aller Art in  
Baumwolle, Zellwolle und Kunstseide

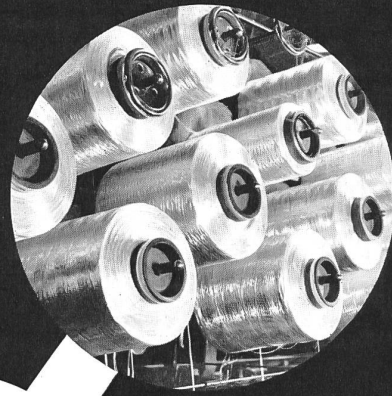
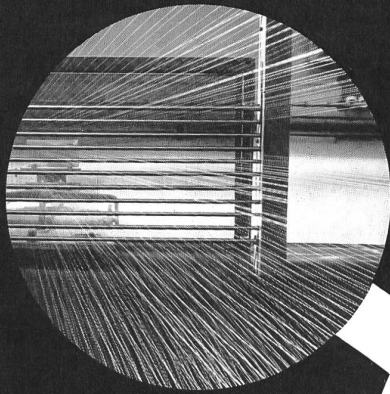
**Elsaesser & Co AG. Kirchberg/Bern**  
Gegründet 1871

*Weberei und Druckerei*

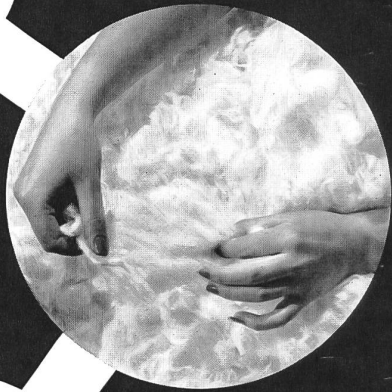
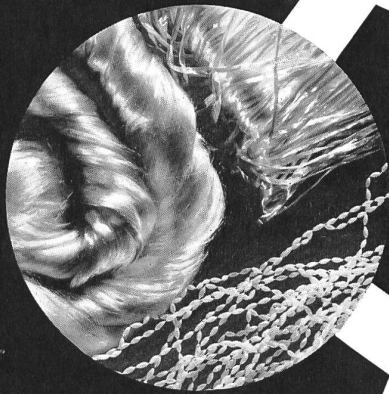
Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung  
für Innendekoration

**Direcciones interesantes**  
**Beachtenswerte Adressen**

# RAYONNE VISCOSE



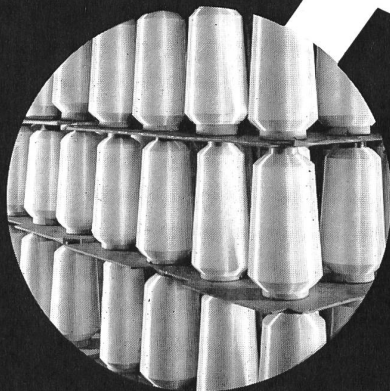
# SPECIALITES



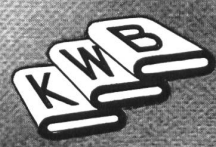
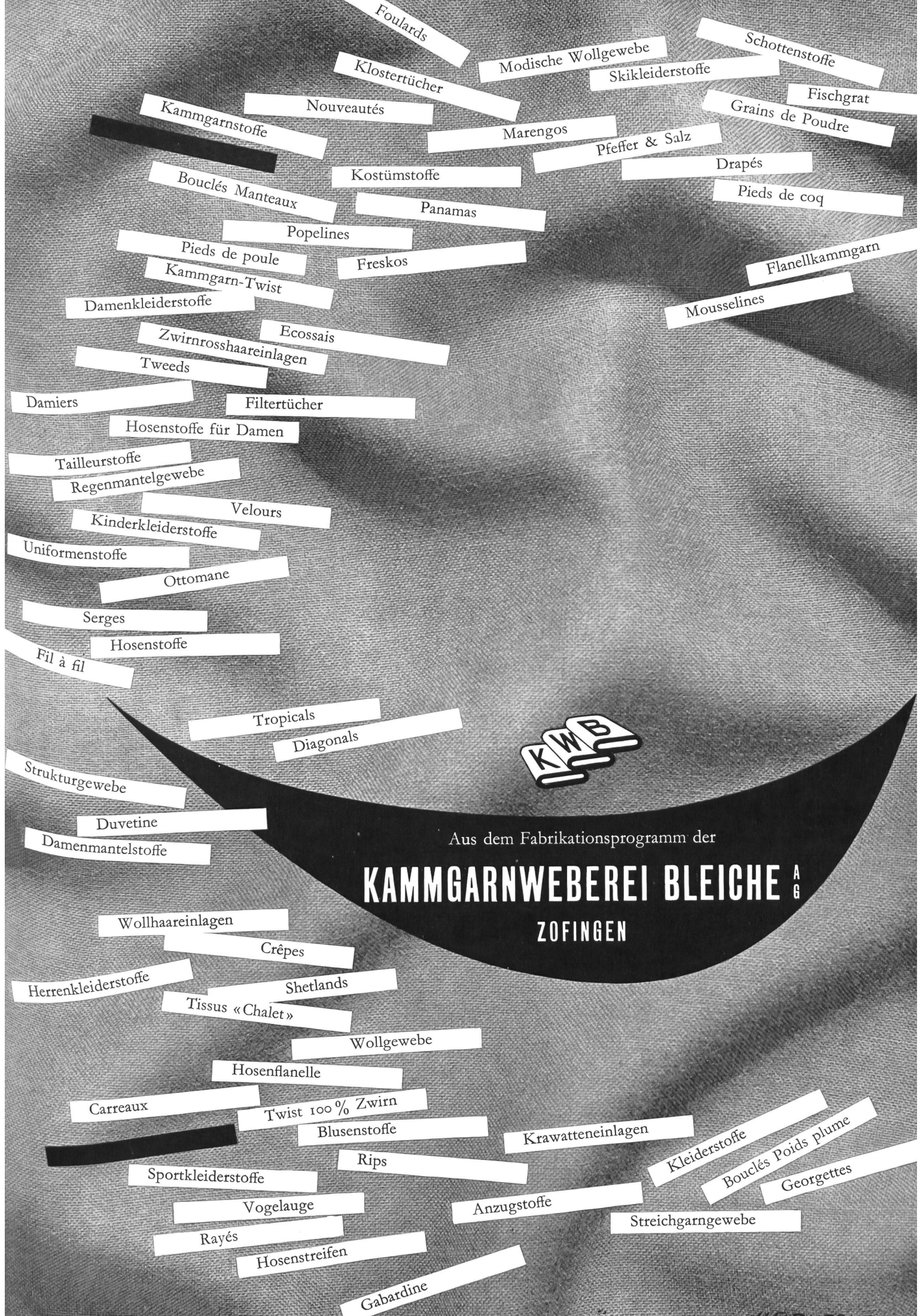
# FIBRANNE



# NYLON



SOCIETE DE LA VISCOSE SUISSE  
EMMENBRÜCKE



Aus dem Fabrikationsprogramm der

# KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG ZOFINGEN

Herrenkleiderstoffe

Wollhaareinlagen

Crêpes

Tissus « Chalet »

Shetlands

Wollgewebe

Hosenflanelle

Carreaux

Twist 100% Zwirn

Blusenstoffe

Krawatteneinlagen

Kleiderstoffe

Bouclés Poids plume

Georgettes

Sportkleiderstoffe

Rips

Anzugstoffe

Streichgarngewebe

Vogelauge

Rayés

Hosenstreifen

Gabardine

Foulards

Klostartücher

Modische Wollgewebe

Schottenstoffe

Fischgrat

Grains de Poudre

Skikleiderstoffe

Marengos

Pfeffer & Salz

Drapés

Pieds de coq

Kostümstoffe

Panamas

Popelines

Freskos

Flanellkammgarn

Bouclés Manteaux

Pieds de poule

Kammgarn-Twist

Damenkleiderstoffe

Ecoissais

Zwirnrosshaareinlagen

Tweeds

Damiers

Filtertücher

Hosenstoffe für Damen

Tailleurstoffe

Regenmantelgewebe

Velours

Kinderkleiderstoffe

Uniformenstoffe

Ottomane

Serges

Hosenstoffe

Fil à fil

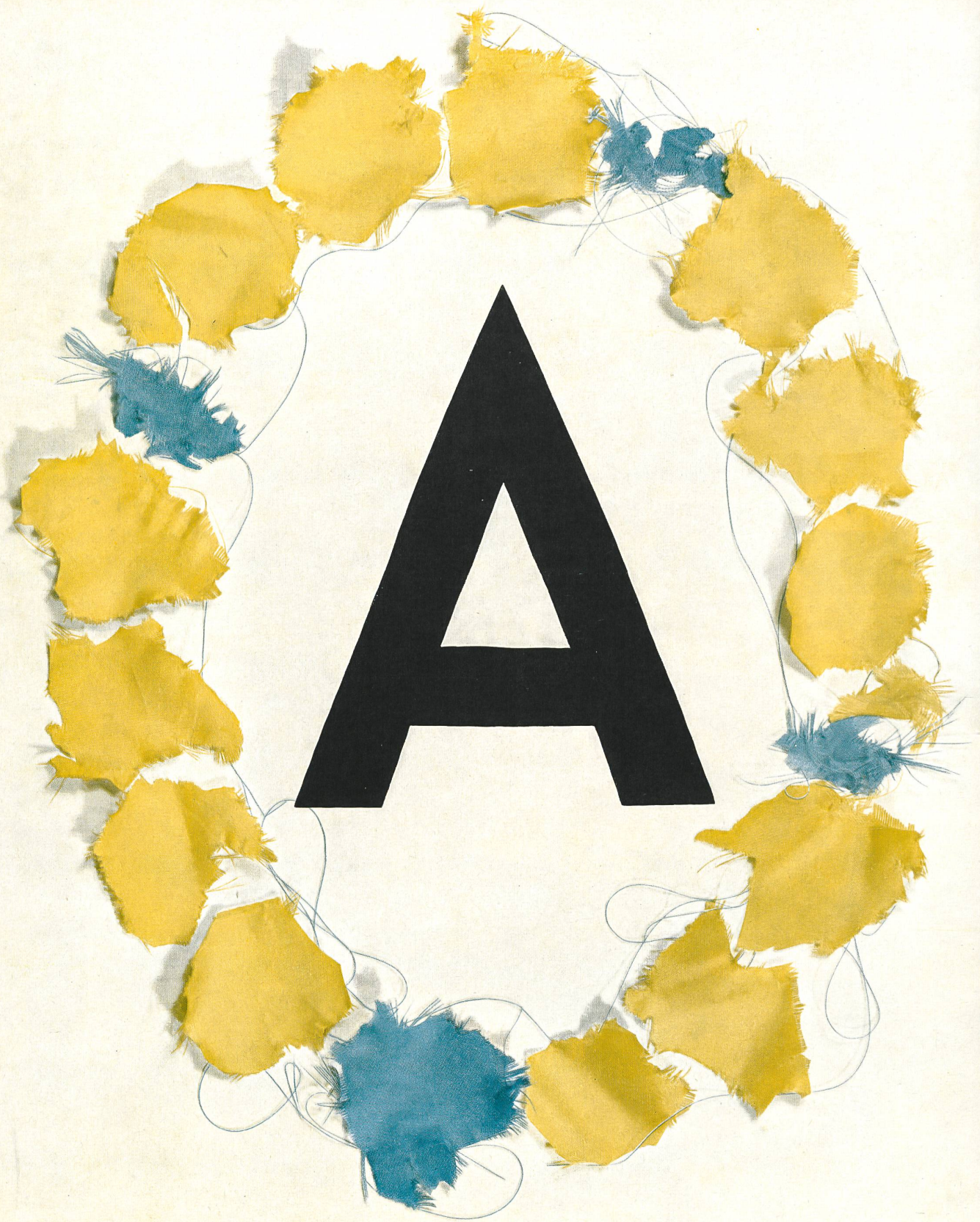
Tropicals

Diagonals

Strukturgewebe

Duvetine

Damenmantelstoffe



L. ABRAHAM<sup>ET</sup> C<sup>IE</sup>, ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE